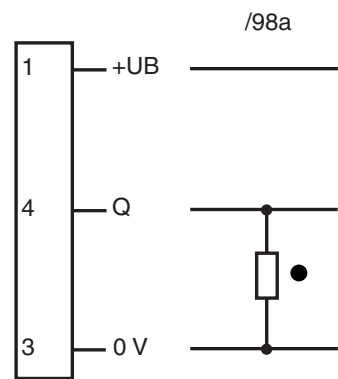


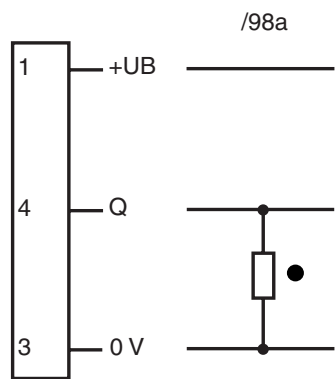
Elektrischer Anschluss



○ = Hellschaltung
● = Dunkelschaltung



Electrical connection



○ = Light on
● = Dark on

Adressen/Addresses



Pepperl+Fuchs GmbH
68301 Mannheim · Germany
Tel. +49 621 776-4411
Fax +49 621 776-27-4411
E-mail: fa-info@de.pepperl-fuchs.com

Worldwide Headquarters
Pepperl+Fuchs GmbH · Mannheim · Germany
E-mail: fa-info@de.pepperl-fuchs.com

USA Headquarters
Pepperl+Fuchs Inc. · Twinsburg · USA
E-mail: fa-info@us.pepperl-fuchs.com

Asia Pacific Headquarters
Pepperl+Fuchs Pte Ltd · Singapore
E-mail: fa-info@sg.pepperl-fuchs.com
Company Registration No. 199003130E

www.pepperl-fuchs.com

Rahmenlichtschranke
mit Gerätestecker M8 x 1, 3-polig
Slot grid sensor
with 3-pin, M8 x 1 connector
RAL100-IR/32/98



Doc. No.: 45-1888F
DIN A3 -> DIN A7

Part. No.: 190730
Date: 12/11/2012

PEPPERL+FUCHS
SENSING YOUR NEEDS

Technische Daten

Allgemeine Daten		
Lichtsender		IREDD
Lichtart		infrarot, Wechsellicht
Kennzeichnung		CE
Gabelweite		100 mm
Fremdlichtgrenze		10000 Lux
Auflösung		2 mm
Temperatureinfluss		< 10 %
aktive Zone		100 mm x 94 mm
Anzeigen/Bedienelemente		
Funktionsanzeige		LED, gelb
Bedienelemente		Empfindlichkeitseinsteller
Bedienelemente		Zeiteinsteller für Impulsverlängerung und dynamisch/statischen Betrieb
Elektrische Daten		
Betriebsspannung	U_B	24 V DC \pm 20 %
Leerlaufstrom	I_0	< 70 mA
Ausgang		
Schaltungsart		dunkelschaltend
Signalausgang		1 PNP-Ausgang, kurzschlussfest, verpolsicher, offener Kollektor
Schaltspannung		max. 30 V DC
Schaltstrom		200 mA
Spannungsfall	U_d	< 2,5 V
Schaltfrequenz	f	5000 Hz
Wiederholgenauigkeit	R	0,1 mm
Impulsverlängerung		0,1 ... 150 ms
Normenkonformität		
Normen		EN 60947-5-2
Umgebungsbedingungen		
Umgebungstemperatur		-10 ... 60 °C (14 ... 140 °F)
Mechanische Daten		
Schutzart		IP67
Anschluss		M8-Stecker, 3-polig
Material		Aluminium, schwarz eloxiert
Gehäuse		Aluminium, schwarz eloxiert
Lichtaustritt		Glas
Masse		400 g

Technical data

General specifications		
Light source		IREDD
Light type		modulated infrared light
Marking		CE
Fork width		100 mm
Ambient light limit		10000 Lux
Resolution		2 mm
Temperature influence		< 10 %
active zone		100 mm x 94 mm
Indicators/operating means		
Function display		LED, yellow
Controls		sensitivity adjustment
Controls		Time adjuster for Pulse stretching and Dynamic/static operation
Electrical specifications		
Operating voltage	U_B	24 V DC \pm 20 %
No-load supply current	I_0	< 70 mA
Output		
Switching type		dark on
Signal output		1 PNP output, short-circuit protected, reverse polarity protected, open collector
Switching voltage		max. 30 V DC
Switching current		200 mA
Voltage drop	U_d	< 2.5 V
Switching frequency	f	5000 Hz
Repeat accuracy	R	0.1 mm
Pulse extension		0.1 ... 150 ms
Standard conformity		
Standards		EN 60947-5-2
Ambient conditions		
Ambient temperature		-10 ... 60 °C (14 ... 140 °F)
Mechanical specifications		
Protection degree		IP67
Connection		M8 connector, 3-pin
Material		Aluminium, black anodized
Housing		black anodized aluminium
Optical face		glass
Mass		400 g

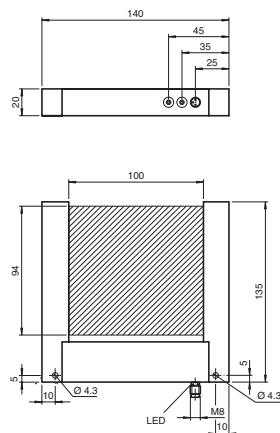
Sicherheitshinweise:

- Vor der Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen
- Anschluss, Montage und Einstellung nur durch Fachpersonal
- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie

Security Instructions:

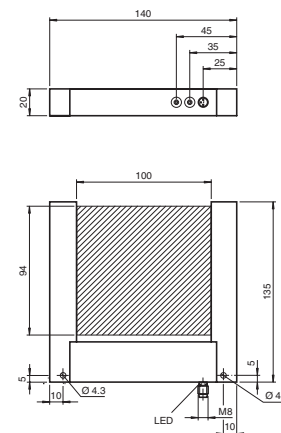
- Read the operating instructions before attempting commissioning
- Installation, connection and adjustments should only be undertaken by specialist personnel
- Not a safety component in accordance with the EU Machinery Directive

Abmessungen



alle Maße in mm

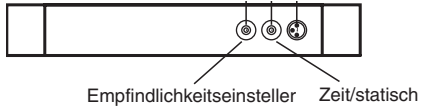
Dimensions



all dimensions in mm

Beschreibung/Description

D



Montage

- Vermeiden Sie Fremdlichteinstrahlung auf die Empfängerseite.
- Bringen Sie die Rahmenlichtschranken so an, dass das zu erfassende Objekt die Rahmenöffnung frei passieren kann.
- Benutzen Sie zur Montage der Rahmenlichtschranke M4-Schrauben.

Elektrischer Anschluss

- Der elektrische Anschluss erfolgt über ein 3-poliges Anschlusskabel mit M8-Steckverbinder.

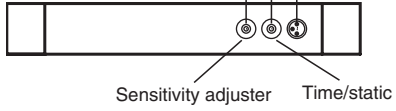
Einstellung Poti Empfindlichkeit

- Bei Linksanschlag ist die Empfindlichkeit am höchsten. Es werden kleine Teile erfasst.
- Bei Erreichen des Linksanstrages kann am Ausgang ein Dauersignal anliegen.
- Bei Rechtsanschlag ist die Empfindlichkeit am geringsten.

Einstellung Poti Zeit/statisch

- Die Impulsverlängerung kann über das Potentiometer Zeit/statisch eingestellt werden.
- Linksanschlag bedeutet statische Funktion.
- Beim Zurückdrehen wechselt das Gerät in den dynamischen Betrieb.
- Rechtsanschlag bedeutet minimale Impulslänge.

GB



Assembly

- Avoid irradiation of parasitic light at the receiver.
- Attach the frame light barriers in such way that the frame opening can be passed freely by the measured object.
- Assembly with M4 screws.

Electrical connection

- Connection with 3-pole connecting cables with M8 connector.

Adjustment sensitivity

- At left stop the sensitivity is high, small parts identified.
- At left stop it is possible that the output is continuously active.
- At right stop the sensitivity is small.

Adjustment time/static

- The pulse stretching can be adjusted with a potentiometer time/static.
- At left stop the output function is static.
- By turning back the potentiometer the light barrier changed in the dynamic operation.
- At right stop the output function is minimum pulse length.